

cap. 10, et 11, de excidio urbis Jerosolymae, et orbis totius, de Antichristo, de extremo iudicio predixit. Quo eodem anno si mortuus est Daniel (quia scriptura deinceps non meminit illius) vixerit universim annis 71, et prophetari annis 47; vide Chronicon nostrum, cap. 50, et 54. Scopus Danielis est regnum Christi describere, quod incipit facere, cap. 7, et prosequitur cap. 9, 10, 12. Nam historie regum Babylonis, Medorum et Persarum quae primis sex capitibus praeponuntur et reliqua que cap. 7, 8, et 11, de quatuor monarchiarum vicissitudine narrantur, eò pertinent, ut intelligamus, omnia alia regni et imperia aliquando peritura, solum Christi regnum aeternum futurum.

Scriptus est hic liber ab ipsomet Daniele, ut ex decursu patet, licet id olim negari Porphyrius, et S. Isidorus, et etiamne negent Anabaptistæ. A vers. 4, cap. 2, usque ad finem cap. 7, conscripitus est primum Chaldaicæ, utpote de rebus in Chaldaea gestis. Cætera Hebraicæ, ex quo idiomate omnia in Graecum translatæ sunt à septuaginta Interpretibus, ab Aquilâ et Theodotione, etiam quatuor illæ particulae, que jam inde à temporibus Hieronymi ex Hebreo excederunt, nempe oratio Azariae, hymnus Patres consentiantur: et hoc nomine hos ab igne Babylonico, illum à dentibus leonum, intactos manuisse, affirmat Damascenus.

in vetero codice Basili Porphyrogeniti imperatoris, qui existat in Bibliotheca Vaticana, dicitur Daniel cum tribus pueris sub Attalo, nescio quo, plexus capite. Sed nullus veterum meminit ejusmodi supplicii. Laurea tamen martyri ipsi denegata non est, qui ex omnium pietatem et zelum honoris Dei, bis missus est in lacum leonum, etiæ miraculo inde illas evaserit. Virginitate illibatum ad mortem usque conservasse tam Daniele, quam tres pueri, omnes Patres consentiantur: et hoc nomine hos ab igne Babylonico, illum à dentibus leonum, intactos manuisse, affirmat Damascenus.

DANIEL.

CHAPITRE PREMIER.

CAPUT PRIMUM.

1. Anno tertio regni Joakim regis Juda, venit Nabuchodonosor rex Babylonis in Jerusalem, et obsecutus est.

2. Et tradidit Dominus in manu ejus Joakim regem Juda, et partem vasorum domus Dei: et asportavit ea in terram Sennaræ in domum dei sui, et vasa in domum thesauri dei sui.

3. Et ait rex Asphenez, praepositus eunuchorum, ut introduceret de filiis Israel, et de semine regio, et tyranorum,

4. Pueros, in quibus nulla esset macula, decoros formâ, et eruditos omni sapientia, cautos scientia, et doctos disciplina, et qui possent stare in palatio regis, ut doceret eos literas et linguam Chaldaeorum.

5. Et constituit eis rex annorum per singulos dies de cibis suis, et de vino unde bibebat ipse, ut emerit tribus annis, postea starent in conspectu regis.

6. Fuerant ergo inter eos de filiis Juda, Daniel, Ananias, Misael et Azarias.

7. Et imposito eis praeposito eunuchorum nomine: Danieli Baltassar: Ananias, Sidrach: Misael, Misach; et Azarias, Abdénago.

8. Propositus autem Daniel in corde suo, ne pollueretur de mensa regis, neque de vino potuſ ejus: et rogavit eunuchorum praepositorum non contaminaretur.

9. Dedit autem Deus Danieli, gratiam et mi-

sericordiam in conspectu principis eunuchorum. 10. Et ait princeps eunuchorum ad Danielen: Timo ego dominum meum regem, qui constituit vobis cibum et potum: qui si videtur vultus vestros macilenteres pre ceteris adolescentibus oculos vestris, condemnabitis caput meum regi.

11. Et dixit Daniel ad Malasar, quem constituerat princeps eunuchorum super Danielem, Ananiam, Misael, et Azariam:

12. Tento nos, obsecro, servos tuos diebus decem, et dentur nobis legumina ad descendem, et aqua ad bibendum:

13. Et contemplare vultus nostros et vultus puerorum qui vescunt cibo regio: et si cuto videris, facies cum servis tuis.

14. Qui, audito sermone hujuscemodi, tentavit eos diebus decem:

15. Post dies autem decem, apparuerunt vultus eorum meliores et corpucentiores pre omnibus pueris quæ vescantur cibo regio.

16. Porro Malasar tollebat cibaria, et vinum potus eorum: dabatque eis legumina.

17. Pueris autem huius dedit Deus scientiam, et disciplinam in omni libro et sapientia: Danieli autem intelligentiam omnium visionum et somniiorum.

18. Completis itaque diebus, post quos dixerat rex ut introducecentur, introduxit eos praepositus eunuchorum in conspectu Nabuchodonosor.

19. Cumque eis locutus fuisse rex, non sunt inventi tales de universis, ut Daniel, Ananias, Misael, et Azarias: et steterunt in conspectu regis.

20. Et omne verbum sapientia et intellectus, quod sciatis est ab eis rex, invenit in eis decuplum, super cunctos ariolos et magos, qui erant in universo regno eius.

21. Fuit autem Daniel usque ad annum primum Cyri regis.

VARIETAS LECTIOMUM. Vers. 1, 2 et 3.

VERS. 4. — *Vulg.* Anno tertio regni Joakim regis Juda venit Nabuchodonosor rex Babylonis in Jerusalem, et obsecutus est.

Arias. Obsecut super eam.

Syr. Et obsidebat eum.

2. — *Vulg.* Et tradidit Dominus in manu ejus Joakim regem Juda et partem vasorum domus Dei, et asportavit ea in terram Sennaræ in domum dei sui, et vasa intulit in domum thesauri dei sui.

Pag. Adduxit ei in terram, etc.

Tig. Aliquot vasa que avevit in domum deorum suorum intulit gazophylacium deorum suorum.

Aquila. Et de electis.

Sept. De filiis captivitatis Israel, etc., et Phortomin.

Arab. Tam regie stirpis quam agricolarum.

CONCORDIA ET EXPOSITIO LITTERALIS.

VERS. 2. — *Et partem vasorum domus Dei;* alii, partem instrumentorum. *By cheli,* vasa quelibet et instrumenta significat. *In domum dei sui;* alii, deorum suorum, plures enim fortè in illi ade colebantur dii. *3. Praeposito eunuchorum;* alii, magistro palati, audicornum praeposito. Vide Concord., cap. 59 Genes., et alibi. *De semine tyranorum;* Sept., Phorthommin; Syr. et ex Parthis. *Et ex prophetis;* S. Hyer., *προφήτων* quod Theodosius posuit. Sept. autem et Aquila electos transtulerunt; Symm. *Parthos,* pro verbo nomen gentis intelligens, quos nos iuxta editionem Hebraeorum in *tyrannos* vertimus; *tyranni* autem hic et alii vocantur *principes,* bi enim

les bonnes grâces et la bienveillance du chef des eunuques.

10. Alors le chef des eunuques dit à Daniel: Je crains le roi mon seigneur, qui a ordonné qu'on vous servît des viandes et du vin de sa table; car s'il voit vos visages plus maigres que ceux des autres jeunes hommes de votre âge, vous serez cause que le roi me fera perdre la tête.

11. Et Daniel dit à Malasar, à qui le chef des eunuques avait ordonné de prendre soin de Daniel, d'Ananias, de Misael et d'Azarias :

12. Tento nos, obsecro, servos tuos diebus decem, et dentur nobis legumina ad descendem, et aqua ad bibendum :

13. Et après cela, regardez nos visages et les visages des jeunes hommes qui mangent des viandes du roi; et vous traitez vos serviteurs selon ce que vous aurez vu vous-même.

14. Ayant entendu ces paroles, il les éprouva pendant dix jours;

15. Et après les dix jours leur visage parut meilleur, et dans un embouloir tout autre que celui de tous les jeunes hommes qui mangeaient des viandes du roi.

16. Malasar ôtait donc les viandes et le vin qu'on leur donnait pour boire, et leur donnait des légumes.

17. Or, Dieu donna à ces jeunes hommes la science et la connaissance de tous les livres et de toute la sagesse; et il communiqua en particulier à Daniel l'intelligence de toutes les visions et de tous les songes.

18. Le temps étant donc passé après lequel le roi avait commandé que l'on fit paraître ces jeunes hommes devant lui, le chef des eunuques les présenta devant Nabuchodonosor;

19. Et le roi s'étant entretenu avec eux, il trouva qu'il n'y en avait point parmi tous les autres jeunes hommes qui égalaient Daniel, Ananias, Misael et Azarias; et ils demeurèrent en la présence du roi.

20. Quelque question que le roi leur fit touchant la sagesse et l'intelligence des choses, il trouva en eux dix fois plus de lumière qu'il n'en avait trouvé dans tous les devins et les mages qui étaient dans tout son royaume.

21. Or, Daniel y demeura jusqu'à la première année du roi Cyrus.

non à tyrannde, sed à fortitudine et à sapientia olim dicebantur *tyranni*; hallucinatur Theodoret, dum πορφύριον putat esse παρθένον, id est, virgines.

ANNOTATIONES.

MENOCHIUS.

VERS. 4. — ANNO TERTIO. Liber Danielis dividitur in tres partes; in partem proœmialem, et partem executivam, sive principalem, in principio secundi capituli: *In anno secundo*, etc., et partem incidentalem in principio 15 cap.: *Eterat vir*. Circa primum describitur sapientia collata divinitati auctori hujus libri, scilicet Danieli, ubi sic proceditur: quia primò, præmitum quendam ad sapientiam disponit; secundò, describitur collata ei sapientia, ibi, *pueris autem*. Tertiò, ponuntur quendam ad hoc sequentia, ibi, *fuit autem*. Prima adhuc in tres, secundum quod in Dan. describuntur tria ad sapientiam disponentia. Primum est, humilitas statis; secundum nobilitas ortus, ibi: *Et ait rex Asphanez*. Tertium sobrietas victoris, ibi: *Proposuit autem Daniel*. Circa primum notandum quod dicitur Prover. 11: *ubi humilitas, ibi et sapientia*. Ideò Dominus qui previdet Danieliem divinam sapientiam decorari, permisit eum prius humiliari, quia cùm esset de semine regio, ut dicunt infra, permisit tamen eum capiari per regem Babyloniam, qui venit contra Jerusalem, et społavit eam. Et hoc est quod dicitur: *Amo tertio*. Et patet usque ibi: *Et partem easorum domus*. Ex quo patet quod ille Nabuch. fecit reverentiam Deo eceli qui celebatur in Jerusalem, quia non abstulit inde omnia vasa ministerii, sed aliqua reliquit ad cultum Dei. Item quia illa que asportavit, non applicavit humanis usibus, sicut fecit Balthasar nepos suis, propter quod fuit punitus à Domino, ut dicetur infra, 5 cap., sed posuit ea in loco sacrum secundum suam estimationem, scilicet in templo dei sui, et hoc est quod dicitur hic: *Et asportavit ea in Sennar*, id est, in Babyloniam que primò vocata est Sennaar, et postea dicta est Babyloniam, à turre ibi asificata à filiis Noe, ut habetur Genes. 11. In domum Dei sui, etc., et patet. Circa istam partem tria sunt hie dubia. Primo, quis fuerit iste Nabuc., quia plures leguntur fuisse sic nominati. Secundò, quis iste Joachim eadē ratione. Tertiò, quare Nabuch. ventus contra eum in praelium. Ad primum dicendum quod Nabuch. fuit magnus, et dicitur à magnitudine operum quia regnum Chaldeorum, quod ante ipsum erat parvum, valde ampliavit, et monarchiam fecit. Sic Carolus magus dicitur sic à magnitudine operum, quia primus de regibus Francorum adeptus est Romanum imperium. Dicitur autem in aliquibus historiis, quod Nabuchodon. iste primò vocatus est hoc nomine, et hoc ab eventu, quia quando de novo fuit natus, fuit in sylvam projectus et dimisus, sed ex divina ordinatione venit capra sylvestris puerum lactans, quia est scriptum in Psalm. *Custodiens parvum*. Dominus. Bubo etiam advalavit super arborēm juxta puerum, quem leprosus per nemus transiens vidit et cepit admirari: quia illa avis parvum appetet de die, propter quod diligentius attendens vidit capram lactantem puerum sub arbore, quem assu-

mens nutritri fecit, et eum Nabuco. ab eventu vocavit. *Nabu* enim bubo dicitur in illa lingua, *Chodo*, capra, nosor, leprosus. Et patet quod non fuit ille Nabuchodonosor sub quo historia Judith dicitur fuisse, quia ille fuit post istum per magnum tempus, et communiter dicitur quod fuit filius Cyri, quia historia Judith fuit post redditum captivitatis Babylonicae, ut patet ibidem.

Ad secundum dicendum quod iste Joachim fuit filius Josie regis Iuda, qui captivato fratre eius Joachaz per regem Egypti, ab eodem rege Egypti constitutus est rex Iuda, mutato nomine ipsius qui prins Eliachim vocabatur, ut patet 4 Reg. 23, et regnavit iste 3 annis, cui successit filius eius Joachim per scriptum in fine, et uterque captus est à Nabuchodon. rego Babylon. et eodem anno, ut videbitur. Propter quod dubium est de quo Scriptura hic loquatur, sed patet solutio in Hebreo; quia primus scribitur per *caph* et *mem* quibus in Latino respondet, *c* et *m*, secundus scribitur per *caph* et *nun*, quibus in Latino respondet *ch* et *n*, iste autem Joachim de quo loquitur hic Daniel, scribitur in Hebreo, per *caph* et *mem*, et apud nos debet scribi per *c* et *m*. Ex quo patet quod iste Joachim fuit filius Josie. Secundò hoc patet, quia secundus Joachim, qui fuit nepos Josie, regnavit solus per tres menses, ut habetur 4 Reg. 24. De isto autem Joachim dicitur hic: *Amo tertio Joachim*. Sed istud dictum videtur repugnare predictis, quia predictum est quod Joachim filius Josie regnavit 11 annis: hic autem captus dicitur tertio anno regni sui. Ad quod dicendum, quod non accipitur hic tertius annus regni Joachim absolutè, sed ab illo tempore quo cooperat esse tributariorum regi Babyloniam, et iste fuit undecimus annus regni sui. Ad tertium dicendum quod causa hujus beli habuit initium à tempore Ezechiae regis Iuda, quando ostendit omnia secreta domus sue numeritis regis Babylonis, et tunc prædicti ei Isaías, ut habetur Isa., 59 cap.: *Ecce dies venient in quibus tesauri domus tuae portabitur in Babylonem*, et *de filiis tuis erunt eunuchi in aula regis Babylonis*. Quod tempore Joachim filii Josie impliuit est. Rex enim Egypti constituerat eum regem amulo fratre eius Joachaz, ut visum est; et ideò favebat regi Egypti contra Nabuchodonosor regem Babyloniam, qui habebat bellum contra regem Egypti: propter quod rex Babylonis ventus contra Joachim, et fecit eum tributarium, et sibi iuravit contra regem Egypti. Iste tamen Joachim tribus annis post rebellans à rege Babylonis captus est, ut dicunt est, et vase Dei deportata, et pueri de semine regio sunt ducti in Babylonem, et interficiuntur iste Joachim, et projectum est cadaver eius extra muros Jerusalem, et impliuit est quod de eo dixerat Jerem. 22: *Sepultura asini sepelietur*, et constitutus est filius eius Joachim per *n* scriptum, rex Iuda per regem Babyloniam, cui post tres menses missio exercitu contra eum, tradidit se cum matre et

multis alius consilio Jeremiah: et hoc propriè dicitur transmigration Babylonis: et iste doctus est in Babylonem et incarceras 37 annis usque ad regnum Evilmerodach, qui cum amovit de carcere, et fecit sibi commensalem, ut dicitur 4 Regum ultimo. Sic igitur patet tertium, scilicet causa beli regis Nabuchodonosor contra Joachim regem Iudee: sed haec causa accipitur ex parte regis debellantis eum. Causa autem ex parte Iudee fuit, quia reges Iuda et populus erant pessimi et idololatriæ dediti, ut habetur 4 Regum et 2 Paralipom. Propter quod Dominus permittet haec mortuam facere: unde rex Egypti et rex Babylonis moriuntur bellum contra eos successivi.

ANNO TERTIO. At Jerem. 25, num. 1, et sequent. dicitur id factum anno 4, Joachim, ergo non tertio. Respondet Cornelius à Lapide primum annum regni Nabuchodonosor inchoatum fuisse anno tercio Joachim, et finitum anno quartu Joachim. Itaque ea que gessit Nabuchodonosor anno primo regni sui, dicuntur gesta esse nunc anno tertio, nunc anno quartu Joachim; copit enim expeditionem parare anno tertio, eamque perfectam anno quartu. Salianus anno mundi 3428, num. 20, et deinceps, ex Beroso, et Josepho, lib. 10 An-tig., cap. 11, versus finem, docet juniorum Nabuchodonosor anno uno antequā rex esset, expeditionem in Syriam, et contra Iudeos suscepisse, qui fuit tertius annus Joachim, ut ait loco Daniel. Secundò docet non statim à morte patris in regno successisse, quod Babylone abesset, idēque non nisi quanto anno Joachim regnare crepisse.

TRINES.

ANNO TERTIO REGNI JOACHIM, VENIT NABUCHODONOSOR IN, id est, contra, JERUSALEM, ET OISIDET EAM. HIC EST PRIMA EXPEDITIONE NABUCHODONOSORI ADVERSUS Iudeos, quā capit regem Joachim et vincunt catenis duxit in Babylonem, unā cum Daniele ejusque sociis. Sed Joachim supplex factus tyranno, et tributum illi pollicitus, regno suo mox rediit, relictis Babylone obsidum loco Daniele ejusque sociis et aliis ē semine regio, ut dixi Regum 24. Ita Eusebius, Scholastica Historia, Cornelius à Lapide, Jacobus Salianus et alii. De aliis dubiis Nabuchodonosori expeditionibus adversus Iudeos vide 4 Regum, cap. 25 et 26, et Chronicum nostrum, capite 54 et 55.

ESTIUS.

VERS. 2. — ET TRADIDI MANUS EIUS (scilicet Nabuchodonosor) JOACHIM REGEM IUDA, ET PARTEM VASORUM DOMUS DEI. Dicit partem vasorum, non solum propter arcana testamenti; quam abscondit Jeremias, ut narratur 2 Machab. 2, sed etiam quia in priori ista transmigratione (de qua hic sermo est) etiam multa alia vasa relicta fuerunt, quae postea universa ablati sunt in secundâ transmigratione sub rege Sodechiah.

IN TERRAM SENNAAR. In Babylonem. Σενναρ, singhar, dentium excusione significat, et ita regio illa est appellata, quod dentati, id est, superbi homines addicantes Babel, ibi suis dentibus, id est, suā lingua

LYRANUS.

VERS. 3. — ET AIT REX. Hic ponitur secundum disponens Danielem ad divinam sapientiam, scilicet nobilitas ortus, quia secundum quod dicit Boetus, 2, de Consol., nobilitas generis est quedam laus proveniens homini de probitate parentum, et idēo ut ipse dicit ibidem: In nobilitate generis hoc bonum est, quia per ipsam quedam necessitas ipsis nobilitibus imponitur, ne à majorum suorum probitate degenerent; homines autem benē morigerantur sunt dispositi ad sapientiam, quia sedatis passionibus fit anima sciens et prudens, ut dicitur 7 Phys. Propter quod hic introductus nobilitas Danielis, qui nobilis existens genere, nobilior fuit moribus; et idēo dicitur hic inter nobiles positus, edocens et nutritus et nomine regio decoratus, quia impositum est ei nomen Balthasar, quod est regium, ut patchi infra 5 cap. Hoc est igitur quod dicitur hic: *Et ait rex*. Scilicet, Nabuchodonosor.

ASPHANEZ PROPOSITO, id est, magistro servientium in domo regis. Antiquitatis enim illi qui in domo regia serviebant, ad interiora domus castrabantur proper securitatem à mulieribus, ut dicunt aliqui. Alii verò dicunt quod dicebantur eunuchi, proper castitatem et morum honestatem, quod verius videtur. Homines enim in honeste non permittabantur servire in dominis regum, et inde est, quod servitores generaliter dicti sunt postea eunuchi: unde in Actibus Apostolorum, 8, vocatur eunuchus illi vir qui erat super gazar regiae Axiopeum, sequitur,

UT INTRODUCERET DE FILIS. *Et pro id est*, quia volebat habere in aula sua aliquos de semine David.

ET TYRANNORUM. Id est, nobilium, qui in virtute armorum erant magnificati. Hoc faciebat Nabuchodonosor ad magnificatam suam, et memoriam sue victoriae, quod tales nobiles captivaverat. Sequitur,

MENOCHIUS.

PROPOSITO EUNUCHORUM. Qui prærat pueris regis, quemadmodum nunc in aulis regum præfectus quidam est, qui nobilibus adolescentibus prætest, qui versantur in aula. Vocat autem eunuchos, non quod omnes verè eunuchi essent, sed quid eunuchi vox, regios omnes ministros non infrequenter significet in Scripturis.

DE SEMINE REGIO. Hinc constat Danielem regio fuisse genere, et ut tradunt Hebrei ex progenie Davidis.

TYRANNORUM. Principium: caput enim in bonam partem, ut ssp̄ ab aliis etiam scriptoribus, Græcis et Latinis.

TIRINUS.

PREPOSITO EUNUCHORUM UT INTRODUCERET DE FILIS ISRAEL ET DE SEMINE REGIO ET TYRANNORUM. Id est, supremo praefecto ministeriorum aulicorum, qui, quid eunuchis, seu castratis, majori cautela solerent olim omnia aulica officia demandari, omnes deinceps, eti si non castrati, eunuchi appellari conseruerunt, ut alibi dixi. Unde male Josephus, Origenes, S. Hiero-

Arias. Et obaudivit eis in verbo hoc.

Pag. Et morem gessit eis.

Tig. Obtemperavit eis in hac re fecitque periculum, etc.

Sep. Et exaudiuit eos.

Syr. Accepit ille huic eorum propositioni et probavit eos.

Arab. Et expertus est eos.

CONCORDIA ET EXPOSITIO LITTERALIS.

VERS. 8. — *Proposit in corde suo; ali, inducit in animum suum, statuens in animo suo, id est, firmiter statuit. 9. Dedit autem Deus gratiam et misericordiam Danieli, quod explicat Syr. in sua versione. Gratiosum considerat Dominus Danielem apud alicorū principem. 10. Si viderit vultus vestros macilenter; ali, tristes; zoophaphin et macilentes et tristes dici. Prae ceteris adolescentibus coevis vestris: ali, pra pueris qui sunt in captivitate vestra, secundum similitudinem vestram, id est, vobis similibus. Condemnabitis caput meum regi, Tig. explicat: Capitali sententia regis me obnoxium detinet.*

11. Quem constituerat princeps eunuchorum super Danieliem. Explicat Syr.: *Demandaverat curam Danielis. 12. Tenta nos; ali, proba, expiri. Recit Tig.: Fas in nobis periculum per aliquot dies; tentatio enim haec fuit probatio et experimentum.*

ANNOTATIONES.

LYRANUS.

VERS. 8. — PROPOSIT AUTEM. Hic ponitur tertium disponebat Daniel ad sapientiam, scilicet sobrietatem victus, secundum dicitur Ecclesiast. 2: *Propositi a vino abstrahere carnem meam, ut animum meum transferrem ad sapientiam. Sic fecit iste Daniel cum sociis suis: et hoc est quod dicitur hic: Propositi autem Daniel in corde suo ne pollueretur de mensa regis, hoc est, de cibis ejus. Erat enim consuetudo antiquorum, quod de immolatis idolis ponebatur aliquis portio in mensa magnorum, sic similiter ibi erant aliqua lego Moysi prohibita, sicut carnes porcinae et huiusmodi. Similiter erant ibi aliqua prohibita Iudeis ex traditionibus paternis, sicut modò prohibitum est ei libere vinum pressum à Christianis, licet in lege non sit eis prohibitum. Et quia à talibus voluit abstineat Daniel ne pollueretur, aliqua peccata contra predicta faciendo, idèo voluit abstinere à cibis et potibus regis. Hoc modo fecit Judith, quando fuit cum Holoferne, nolens comedere de cibis ejus; sed tantum de his que secum attularet, ut haberet Judith 12. Sequitur.*

ESTIUS.

PROPOSIT AUTEM DANIEL IN CORDE SUO, NE POLLUTERET DE MENSIS REGIS. Apud Aug., libro 50, contra Faustum, cap. 2, Faustus, dicit Danielem cum tribus pueris, non tantum ab interdictis lege, sed etiam à concessis, abstinuisse secundum hanc scripturam: nec id reprehendit Augustinus. Sed idèo fortè metebat pollutionem ex cibis regis, vel quia omnes certis quibusdam ceremoniis ex more consecrabantur, invocatis diis; vel quia pars aliqua erat immolatio, propter quam reliqui cibi quoque censerentur sacri: quomodo nunc, si de aqua per sacerdotem beneficiorum alteri aqua permisces, tota censeretur benedicta. Nec obstat, quod objectetur ex Apostolo, I ad Corinth. 8, ubi dicit: *Sciatis quia nihil est idolum in mundo; quia con-eccratio talis, et si reip̄sa nulla esset, astimari tamen debebat ex opinione hominum seu gentium quatali consecratione utebantur. Item qui comedebant cum gentilibus Iudei, id est, eadē cum illis mensa utebantur, censebant vulgo omnibus iisdem cibis uti, nec habere discrimen ciborum, etiam si forte studiosi abstinerent ab iis que lege vetita essent.*

MENOCIUS.

NE POLLUERETUR. Ita statuit, vel quod Iudeis non licet communem cum aliis gentibus habere mensam, ut indicat D. Paulus, ad Galat. 2, 12, vel, quod, si non omnes, multi certè cibi ex iis qui in regia mensa ponebantur, prohibiti lege essent, qualis suilla et militarium avium et pecudum carnes, que Levit. 11, et Deut. 14, notantur; vel, quod multa sep̄a in regia mensam, idolis immolata inferri solerent.

TIRINUS.

PROPOSIT DANIEL CAVERE NE POLLUERETUR DE MENSIS REGIS, non superstitione aut ridicula, ut fingit Calvinus, sed piac ac religioso, primò, quia delicatis epulis et generoso vino juvenilis sanguis plus aquo accendit, et si non corporis, saltem animi polluendi periculum creatur. Secundò, quia regis mensa carnes porcinae et alia lege Moysis vetita permiscebantur quae Iudeos polluerunt; tertio, ut plurimum Belo, et aliis idolis oblati erant cibi regii priusquam mensa imponerentur: saltem nomine idolorum benedicabantur, quae omnia horrori et execrationi erant Iudeis. Et sanè per gratiam Dei fuisse hanc religiosam Danielis sociorumque abstinentiam, patet ex insignibus praemissis quibus illam Deus miraculose prosecutus est, ut vers. 15, 17, et sequentibus narratur.

LYRANUS.

VERS. 9. — DEDIT AUTEM DEUS DAN. GRATIAM ET MIS. IN CONSE. PRINCIPIS EUNUCHORUM. Quasi dicat: Liceat princeps eunuchorum mulierum diligenter Danielen, tamen noluit acquiescere, timens ne in corpore detrimentum patereatur, et per consequens praepositus puniretur a rege tanquam agens contra mandatum ejus, et palet literā: sequitur,

MENOCIUS.

DEDIT DANIELI GRATIAM. Gratiosum illum apud principem eunuchorum fecit. Hoc autem idèo dicit, ut reddat tacitū causam, cui princeps eunuchorum

indignatus non fuerit Danielen, quod regios cibos contemneret, ac pollutus duceret.

TIRINUS.

DANIEL, id est, judici Dei impositus nomen *Baltassar*, id est, Beli seu domini thesauros, inquit Maldonatus; *Ananias*, id est, protectioni Dei, nomen *Sidrach*, id est, missis, seu legatis; *Misael*, id est, postulato a Deo, nomen *Aszary*, id est, adjutori Deo, vel adiuto a Deo, nomen *Abdenago*, id est, servus qui coram rege ingreditur, verbi gratiā, cubicularius, vel secretarius. Et evidentur haec officia primum eis data, et ab his officiis suauem cuique nomen Chaldaicum in diu luisse. Porro nominum mutatio argubatur, plenum Chaldaeis in ipsos imperium esse, ut alibi dix: simul tamen commonebat, debere illos animalium, affectum, mores non amplius Iudeicos, sed Chaldaicos induere, ut decebat cives Chaldaeos et aulicos regios.

MENOCIUS.

VERS. 10. — CONDEMNABITIS CAPUT MEUM REGI. Erritis causa ut me rex regum capit is faciat, existimans me, ut mihi cibos reservarem, vobis subtraxisse.

LYRANUS.

VERS. 11. — ET DIXIT DANIEL AD MALASSAR, CIC. Quod enim non potuit imperare à majori: querit impetrare à minori, qui era constitutus ad ministrandum eis necessaria specialiter.

MENOCIUS.

AD MALASSAR. Qui sub principe eunuchorum, ho-

LYRANUS.

VARIETAS LECTIONUM. Vers. 15, 16 et 17. VERS. 15. — Vulg. Post dies autem decem apparet vultus eorum meliores et corpulentiores præ omnibus qui vescerantur cibi regio.

Pag. In fine, etc., pinguiores carne visi sunt.

Arias. Visus est aspectus eorum bonus.

Sep. Boni et robusti carnis.

Arab. Ipsique validiores corpore præ adolescentibus.

16. — Vulg. Porro Malasar tollebat cibaria et vinum potius eorum, et dabat eis legumina.

Pag. Tollebat portionem cibi eorum.

Arias. Et danc eis semina.

Syr. Capiebat sibi demensum eorum.

Arab. Cibum eorum sibi vendicans.

17. — Vulg. Pueris autem his dedit Deus et scientiam et disciplinam in omni libro et sapientiam.

CONCORDIA ET EXPOSITIO LITTERALIS.

Vers. 15. — *Et corpulentiores; ali, pinguiores carne visi sunt, validiores corpore. Hebr., berie, id est, pinguiores, quare quod D. Epip. ait in Vita Danielis, cum fuisse arduissimum ac nativo squatore obsitum, sed gracie pulchritudine per quam speciosum, hoc de astate eius grandiori accepit debet, cum ipse laboribus et jejuniis nimis succum corporis exhaustus. 17. Pueris autem his dedit Deus scientiam; ali, et pueris istis quatuor: est enim Hebr. arbaghatum, sed hic Hebreus sic resolvit debet: Omnibus illis quatuor scientiam ac disciplinam Deus dedit, sed Danieli singulare sonniorum ac visorum interpretandorum donum, id est, prophetice spiritum. In omni libro; ali, prudentiam in omni litteraturā; ali, deit artem grammaticam, est enim Græc, i. τέχνη γραμματική καὶ σημεῖα. Pro libro est Hebr., sephera, a verbo saphar, quod significat numerare: unde siphra dicit notula numerorum, que cīm nihil valeat, efficit ut ali numeri plus valeant: significat etiam narrare, recensere, nuntiare: unde deducitur sephera librum significans, quod in eo multa narrentur.*

rum quatuor puerorum curam habebat. Is clam facit quod princeps eunuchorum non nisi publico mandato facere poterat; idēcō mutato consilio ad eum adit, quem se, suosque socios alendi curam habere viuit.

LYRANUS.

VERS. 12. — TENTA NOS OBSCERO SER. TUOS PIEBUS DECIM. Conveniens spatiū probationi petit, quia nec nimis longum, ut de facili possit illud impetrare, nec nimis breve, ita quod possit veritas apparere.

ET DENTUR NOS LEGUMINA, etc. Ista nunquā furent prohibita Iudeis: nec ante legem, nec sub lege, nec paternis traditionibus; nec idola fiebat oblatio de talibus: et idēo poterant uti talibus sine aliquā suspicione peccati. Propter hoc dicit Apostolus ad Rom. 14: *Qui infirmus est, olius manducet. Et non loquitur ibi de infirmitate corporis, sed de infirmitate conscientiae: illorum qui timebant peccare comedendo idololatria, ut ibidem patet. Sequitur,*

MENOCIUS.

DENTUR NOS LEGUMINA. Duas ob causas petunt legumina et aquam, et propter religionem jejunii, quo à carnivibus et vino abstinebant, et ne Malasar impensis excusare posset.

TIRINUS.

TENTA. Proba, experimentum cape, δοκιζασθε, ut est in Græco.

ANNOTATIONES.

LYRANUS.

VERS. 15. — POST DIES AUTEM, etc., VULTUS EORUM MEL, id est, magis vividi in colore.

ET CORPULEN, id est, magis carnosus.

PRE OMNIBUS PUE, QUI VESC, CIEO REGIO. Hoc autem factum est divinā virtute propter juvenum devotio-

MENTEM.

VERS. 16. — PORRÒ MALASSAR TOLLE, CIBA, id est, oculū portabat prō se et familiā suā: ne ab aliis quo perciperet et puniretur.

VERS. 17. — PUEBIS. Hec est secunda pars principialis hujus capituli, in qua posita multipli dispo-

tionē ad sapientiam, ut visum est, hic consequenter ponitur eminēta sapientia collata Danieli et sociis ejus. Et primō, quantum ad intelligentiam seu sapientiā habitum; secundō, quantum ad eloquentiam seu experimentum, ibi: *Completa*. Prima adhuc in duas, quia primō ostenditur sapientia collata omniis generaliter; secundō, Danieli specialiter, ibi: *Danieli autem*. Dicit igitur primō sic: *Pueris his, id est, Danieli et sociis suis.*

DEBT DEUS SCEN, etc. Ex hoc patet quod non solum habuit scientiam per humanae investigatio-

nem et doctrinam, sed etiam per divinam infusio-

men; et dicit:

SCIENTIAM. Quod speculabili.

ET DISCIPLINAM. Quod moralia.

IN OMNI LIBRO. Discendo.

ET SAPIENTIA. Discenda, vel exponenda.

DANIELI. Hic consequenter ostenditur quid collatum sit Danieli in speciali, et hoc est quod dicit: *Danieli autem dedit, supple Deus.*

INTELLIGENTIA, id est, oculorum, quantum ad ea que in vigilia videntur, secundum quid Baltazar vidi manūm scribentem, quod Daniel intellexit, ut habetur infra, 5 cap. Per hoc etiam intelligitur cognitio illorum que videntur aversis sensibus, ut in raptu et extasi, et consimilibus, quorum notitiam habuit Daniel.

ET SOMNIORUM. Quantum ad ea que videntur in sonno, sicut patet infra, quid intellectu somniū Nabuchodonosor de statu magna, et lapide ipsam contere, 2 cap. Et somnium ejus de arbore magna, et vigili sancto praecipiente eam incedi, 4 cap. Utrum autem talis intelligentia oculorum, quae fuit data specialiter ipsi Danieli, fuerit ei collata per aliquem habitum sibi infusum, est dubium. Et dicunt aliqui quid sic, quia non est dubium quid scientia data sibi et aliis sunt habitus, et eadem ratione videntur de ista intelligentia oculorum, que fuit data specialiter ipsi Danieli, quia utrumque eodem modo dicitur huius datum à Deo, nisi quid unum fuit datum generaliter tribus, alius specialiter unti tantum. Item, 2 Eliach, dicit Philos. quid in anima non sunt nisi trīa, potentiae, passiones et habitus. Talis autem intelligentia oculorum, non potest dici potentia, quia inesset omnibus; nec passio, quia passiones

MENOCIUS.

SCIENTIAM, ET DISCIPLINAM IN OMNI LIBRO. Ita ut omnes characteres legere, intelligere et scribere possent, voluerat enim rex eos potissimum lingua Chaldaicā discere, ut diximus supra, num. 4.

DANIELI AUTEM INTELLIGENTIAM, etc. Domini singularē somniorum, et visorum interpretandorum, id est, propheticum spiritum.

VARIETAS LECTIONUM. A vers. 18 ad 21.

VERS. 18. — *Vulg.* Completi itaque diebus post quos dixerat rex ut introducerentur, introduxerunt eos prepositus eunchorum in prospectu Nabuchodonosor.

Pag. Et in fine diērum.

Tig. Adduxit eos magister palati.

19. — *Vulg.* Cumque eis locutus fuisset rex, non sunt inventi tales de universis, ut Daniel, Ananias, Misael et Azarias, et steterunt in prospectu regis.

Tig. Et ministraverunt regi.

20. — *Vulg.* Et omne verbum sapientiae et intellectus quod sciscitatur est ab eis rex, inventus in eis decuplum super cunctos ariolos et magos qui

erant in universo regno ejus.

Pag. Invenit eos decem partibus super omnes genethiacos, astrologos.

Arias. Decem manibus super genethiacos sophos.

Tig. Atque in omnibus questionibus cognitionis que attinet ad sapientiam, reperit eos rex decuplo excellentiores.

Sep. Et in omni verbo sapientiae, etc., maiores pra omnibus incantatoribus.

21. — *Vulg.* Fuit autem Daniel usque ad primum annum Cyri regis.

Pag. Chores regis.

Sep. Ad annum unum.

CONCORDIA ET EXPOSITIO LITERALIS.

VERS. 19. — Steterunt in prospectu regis. Ad quid, explicit versio. Tigur: *Et ministraverunt regi.* 20. Et omne verbum sapientiae, etc. Alii, in omnibus questionibus cognitionis, que attinet ad sapientiam; dabat, preter verbum, rem, significat etiam questionem, ut Exodi 18: *Cumque acciderit eis aliqua dissensio, venient ad me; ubi dissensio pro questione et controversia accipitur, et est Hebr. Invenit in eis decuplum; aliis, decem partibus, manibus. Hebrei pro inventus eos longe doctiores, excellentiores super cunctos ariolos et magos; aliis, genethiacos, astrologos. De his nominibus, asaphim et hartumim, plures jam diximus.*

ANNOTATIONES.

LYRANUS.

VERS. 18. — *Completa itaque.* Ille ostenditur sapientia collata Danieli, et sociis ejus, quantum ad experimentum, et eloquentiam cum dicitur: *Compl. itaque diebus, id est, trium annorum.*

Potest quoq; id est, prospectus suo, sciiceat, ut ibi probarentur. Unde sequitur postea,

MENOCIUS.

Completa diebus. Tribus annis, quos illis rex ad descendam linguam prascriperat, num. 5.

LYRANUS.

VERS. 19. — *Cumque eis Tentando in diversis questionibus sapientiam eorum.*

NON SICUT, etc. Qui edicii fuerant cum eis.

MENOCIUS.

Cumque eis locutus fuisset rex. Nempe propositis interrogacionibus, acumen et eruditionem eorum tentans.

STEREUNT IN PROSPECTU REGIS, id est, cooptati sunt ad secretum regis ministerium, quale est cubicularium.

LYRANUS.

VERS. 20. — ET OMNE VER. SAP. Respectu divinorum.

ET INTELL. Respectu humanorum. Vel aliter intellectus dicitur quantum ad apprehensionem bonam: sapientia, quantum ad iudicium certum.

QUOS SCISCITAT. Hie accepit numerus determinatus pro inde terminato, id est, multo plus.

SUPER CUNCT. ARI. Isti sunt qui vaticinabant de occulta per sacrificia in aris idolorum immolata.

ET MAGOS. Isti sunt astrologi, qui per constellaciones judicant de futuri et ocululis, unde et illi qui visā stellā, venerant adorare Christum; dicti sunt magi, ut habetur Matth. 2.

QUI ERANT. Quia tales artes divinandi tunc vigeant in Chaldaea.

MENOCIUS.

OMNE VERBUM SAPIENTIE, etc. Quamcumque questionem arduum et difficultem, que doctrinam et acumen ingenii requiriunt.

Aniolas. Arioli, inquit D. Hieron., dicuntur qui verbi regi peragunt, aut ex characteribus (hoc enim innuit Hebreum chartum in, à radice charat, unde Graecè λαβάτον et λαβάριον) divinant, et ut Septuag. vertunt, sunt ἰατῆσαι, id est, incantatores.

Macos. Magi sunt qui philosophantur, radix enim magi meditari significat, et speculari.

LYRANUS.

VERS. 21. — FUIT AUTEM. Hic est ultima pars in quā ponuntur quedam consequentia ad sapientiam collatam Danieli; que sunt honor et gloria ipsius Danielis in regno Chaldaeorum et Persarum, unde dicitur Sep. 8 cap. «Propter hanc, id est, sapientiam, habebo claritatem ad turbas, et honorem apud seculares: iureatis et acutis inveniar in iudicio, et in conspectu potentiū admirabilis ero, et facies principiū admirabuntur me.» Hac autem omnia fuerunt in Daniele propter sapientiam à Deo sibi collatam: et hoc est quod dicitur. *Fuit autem Daniel in honore, scilicet, et gloria in Chaldaea, Media, et Perside: ut patet ex libri prosecutione à tempore Nabuchodonosor magni usque ad tempus Cyri, qui destruxit regnum Chaldeorum: propter hoc sequitur,*

USQ; AD ANNUM PRIMUM CYRI REGIS. Ex hoc patet defectus illorum qui exponunt literam istam de tempore vita Danielis, sic exponentes: *Fuit autem Daniel usque ad annum primum Cyri regis, id est, tantum viii, et non plus; quia decima visio Danielis facta est sibi anno tertio Cyri: ut habeatur infra, 10 cap. Ex quo patet quid terminus vita Danielis non potest esse pro primo anno Cyri, id est, exponit ut prius.*

MENOCIUS.

FUIT AUTEM DANIEL, etc. Sensus est, fuisse Daniel-

Iem Babylone usque ad annum primum Cyri regis, in apud omnes gratia, auctoritate et gloria, usque ad annum primum Cyri regis, id est, toto tempore captivitatis, servitus et afflictionis Iudeorum in Babylonie, quos quibus poterat viis solabatur et juvabat, inqui Maldonatus.

TIRINUS.

FUIT AUTEM et vixit in regis aula Daniel magna

CAPUT II.

1. Anno secundo regni Nabuchodonosor, vidit Nabuchodonosor somnium : et conterritus est spiritus ejus, et somnium ejus fugit ab eo.

2. Praecepit autem rex ut convocarentur arioli, et magi, et malefici, et Chaldei, ut indicarent regi somnia sua : qui cum venissent, steterunt coram rege.

3. Et dixit ad eos rex : Vidi somnium, et mente confusus ignoro quid viderim.

4. Responderuntque Chaldei regi Syriacè : Rex, in semipaterno vive : die somnium servis tuis, et interpretationem ejus indicabimus.

5. Et respondens rex, at Chaldeis : Sermo recessit a me : nisi indicaveritis mihi somnum et conjecturam ejus, peribitis vos, et domus vestre publicabuntur,

6. Si autem somnium et conjecturam ejus narraveritis, premia, et dona, et honorem multum accipietis a me : somnium igitur et interpretationem ejus indicate mihi.

7. Responderunt secundum, atque dixerunt : Rex somnium dicat servis suis, et interpretationem illius indicabimus.

8. Respondit rex, et ait : Certè novi quod tempus redimitis, scientes quid recesserit à me sermo.

9. Si ergo somnium non indicaveritis mihi una est de vobis sentientia, quod interpretationem quoque fallacie et deceptione plenum componeritis, ut loquamini mihi donec tempus pertranseat. Somnium itaque dicite mihi, ut sciam quod interpretationem quoque ejus veram loquamini.

10. Respondentes ergo Chaldei coram rege, dixerunt : Non est homo super terram, qui sermonem tuum, rex, possit implere ; sed neque regum quisquam magnus et potens, verbum huiuscmodi sciscitur ab omni ariolo, et mago, et Chaldeo.

11. Sermo enim, quem tu queris, rex, gravis est : nescire periret quisquam, qui indicet illum in conspectu regis : exceptis diis, quorum non est cum hominibus conversatio.

12. Quo auditio, rex in furore et in ira magna praecepit ut perirent omnes sapientes Babylonis.

13. Et egressa sentientia, sapientes interficabantur : quereranturque Daniel et socii ejus, ut perirent.

14. Tunc Daniel requisivit de lege atque sententiâ, ab Arioch principe militie regis, qui egressus fuerat ad interficiendos sapientes Babylonis :

15. Et interrogavit eum quia regis potestatem acceperat, quam ob causam tam crudelis sententia à facie regis esset egressa. Cùm ergo rem indicasset Arioch Danieli,

16. Daniel ingressus rogavit regem, ut tempus daret sibi ad solutionem indicandam regi.

17. Et ingressus est dominum suum, Ananizeque et Misael et Azarias sociis suis indicavit negotium :

18. Ut quererent misericordiam à facie Dei coeli

CHAPITRE II.

1. La seconde année du règne de Nabuchodonosor, Nabuchodonosor eut un songe, dont son esprit fut extrêmement effrayé ; et ensuite l'oublia.

2. Alors le roi lui commanda qu'on fit assembler les devins, les mages, les enchanteurs et les Chaldéens, afin qu'ils lui déclarassent quel avait été son songe : ils vinrent donc, et se présentèrent devant lui.

3. Et le roi leur dit : J'ai eu un songe ; et je ne sais ce que j'en ai ; parce que tout est confus dans mon esprit.

4. Les Chaldéens répondirent au roi en langue syriaque : O roi ! vivez à jamais ; dites à vos serviteurs le songe que vous avez eu, et nous l'interpréterons.

5. Le roi répondit aux Chaldéens : Mon songe m'est déchappé de la mémoire ; si vous me déclarez ce que j'ai songé, et ce que mon songe signifie, vous périrez ; et vos maisons seront confisquées ;

6. Mais si vous me dites mon songe, et ce qu'il signifie, je vous ferai des dons et des présents, et je vous élèverai à de grands honneurs ; dites-moi donc le songe et son interprétation.

7. Les Chaldéens lui répondirent pour la seconde fois : S'il plait au roi de déclarer son songe à ses serviteurs, nous lui en donnerons l'interprétation.

8. Le roi leur répondit : Je vois bien que vous ne cherchez qu'à gagner du temps, parce que vous savez que j'ai oublié mon songe.

9. Mais si vous me dites ce que j'ai songé, votre sentence demeurera prononcée, et vous en auriez imaginé une interprétation trompeuse, et pleine d'illusion, pour m'entretenir de paroles, jusqu'à ce qu'il se fût passé beaucoup de temps. Dites-moi donc quel a été mon songe, afin que je saisisse aussi que l'interprétation que vous en donnerez sera véritable.

10. Les Chaldéens répondirent au roi : Seigneur, il n'y a point d'homme sur la terre qui puisse faire ce que vous nous commandez ; et il n'y a point de roi, quelque grand et puissant qu'il soit, qui ait jamais exigé une telle chose des devins, des magiciens, et des Chaldéens.

11. Car ce que vous demandez, ô roi ! est difficile, qu'il ne se trouvra personne qui puisse vous en éclaircir, excepté les dieux qui n'ont point de commerce avec les hommes.

12. A cette réponse, le roi entra en fureur ; et dans son extrême colère, il commanda qu'on fit mourir tous les sages de Babylonie.

13. Cet arrêt ayant été prononcé, on fit mourir les sages ; et on cherchait Daniel et ses compagnons pour les faire périr.

14. Alors Daniel voulant savoir quelle était cette loi et cette ordonnance, s'en informa à Arioch, général des armées du roi, quise préparait à faire mourir les sages de Babylonie ;

15. Car c'était lui qui avait reçu cet ordre du roi ; Daniel lui demanda donc quel était le sujet qui avait pu porter le roi à prononcer une sentence si cruelle. Arioch ayant dit toute l'affaire à Daniel,

16. Daniel se présenta devant le roi, et le supplia de lui accorder quelque temps, pour lui découvrir ce qu'il désirait.

17. Et étant entré dans sa maison, il fit part à ses compagnons, Ananias, Misael et Azarias, de ce qui se passait ;

18. Afin qu'ils implorassent la miséricorde du Dieu du ciel, pour la révélation de ce secret, et que

super sacramento isto, et non perirent Daniel et so-
cius ejus cum ceteris sapientibus Babylonis.

19. Tunc Daniel mysterium per visionem nocte
revelatum est : et benedixit Daniel Deum eceli,

20. Et locutus ait : Sit nomen Domini benedictum
à seculo et usque in seculum : quia sapientia et forti-
tudo ejus sunt.

21. Et ipse mutat tempora et aetates ; transfert re-
gna, atque constituit ; dat sapientiam sapientibus,
et scientiam intelligentibus disciplinam :

22. Ipse revelat profunda et abscondita, et novit
in tenebris constituta ; et lux cum eo est.

23. Tibi, Deus patrum nostrorum, confiterit, teque
laudo, quia sapientiam et fortitudinem dedisti mihi :
et nunc ostendisti mihi que rogarovimus te, quia ser-
monem regis aperiusti nobis.

24. Post haec Daniel ingressus ad Arioch, quem
constituerat rex ut perleret sapientes Babylonis, sic
ei locutus est : Sapientes Babylonis ne perdas : intro-
ducere in conspectu regis, et solutionem regi narrabo.

25. Tunc Arioch festinus introduxit Danielum ad
regem, et dixit ei : Inveni hominem de filiis trans-
migratiois Iuda, qui solutionem regi annuntiet.

26. Respondit rex, et dixit Daniel, cuius nomen
erat Balassar : Putasne verò potes mihi indicare som-
nium quod vidi, et interpretationem ejus ?

27. Et respondens Daniel coram rege, ait : Myste-
rium quod rex interrogat, sapientes, magi, arioli, et
aruspices nequent indicare regi.

28. Sed est Deus in celo revelans mysteria, qui
indicatur tibi, rex Nabuchodonosor, que ventura
sunt in novissimis temporibus : somnium tuum, et
visiones capitum tui in cubili tuo, huiuscmodi sunt.

29. Tu, rex, cogitare cepisti in strato tuo, quid
esset futurum post haec : et qui revelat mysteria,
ostendit tibi qua ventura sunt.

30. Mihi quoque non in sapientia, quae est in me
plus quam in cunctis viventibus, sacramentum hoc
revelatum est : sed ut interpretatio regi manifesta-
ficeret, et cogitationes mentis tue scires.

31. Tu, rex, videbas, et ecce quasi statua una
grandis : statua illa magna, et statuta sublimis stabat
contra te, et initius ejus erat terribilis.

32. Hujus statuae caput ex auro optima erat : pe-
ctus autem et brachia de argento : porrò venter et
femora erant : et femur erat ferreæ : pedum quædam pars erat
ferrea, quædam autem fecitilis.

33. Videbas ita, donec abscessus est lapis de monte
sine manibus : et percussus statuum in pedibus ejus
feciitilis, et communivit eos.

34. Tunc contrita sum pariter ferrum, testa, as-,
argentum et surum, et redacta quasi in favillam as-
tivæ areæ, que raptæ sunt vento : nullusque locus
inventus est eis : lapis autem qui percusserat sta-
tuum, factus est mons magnus, et implevit universam
terram.

35. Tunc levata sunt pariter ferrum, testa, as-,
argentum et surum, et devincentur comme la
menue paille qui estemps emporta hors de l'airer
pendant l'ete ; et ils disparurent, sans qu'il s'en trouvat
plus rien en aucun lieu ; mais la pierre qui avait
frappé la statue devint une grande montagne qui
remplit toute la terre.

36. Hoc est somnium : interpretationem quoque
ejus dicenus coram te, rex.

Daniel et ses compagnons ne périrent pas avec les
autres sages de Babylone.

37. Alors ce mystère fut découvert à Daniel dans
une vision pendant la nuit ; et il bénit le Dieu du
ciel.

38. Et il dit : Que le nom du Seigneur soit bénit dans
tous les siècles, comme il l'a été dès le commencement
; parce que la sagesse et la force sont à lui.

39. C'est lui qui change les temps et les âges, qui
transfère et qui établit les royaumes, qui donne la
sagesse aux sages, et la science à ceux qui ont l'intelli-
gence et la lumière.

40. C'est lui qui révèle les choses les plus profondes
et les plus cachées, qui connaît ce qui est dans les
ténèbres, et la lumière est avec lui.

41. Je vous rends grâces, ô Dieu de nos pères ! et
je vous lorgne, parce que vous m'avez donné la sagesse
et la force, et que vous m'avez fait voir ce que nous
vous avons demandé, en nous dévoquant ce que le
roi desire savoir.

42. Daniel alla ensuite trouver Arioch, à qui le
roi avait ordonné de faire mourir les sages de Baby-
lone, et il lui dit : Ne faites point périr les sages de Baby-
lone ; menez-moi au roi, et je lui donnerai l'é-
claircissement qu'il désire.

43. Arioch aussitôt présente Daniel au roi, et lui
dit : J'ai trouvé un homme d'entre les captifs des en-
fants de Juda, qui donnera au roi l'éclaircissement
qu'il demande.

44. Le roi répondit, et dit à Daniel surnommé Bal-
tassar : Croyez-vous pouvoir me dire véritablement
ce que j'ai vu en songe, et m'en donner l'interpreta-
tion ?

45. Daniel répondit au roi : Les sages, les mages,
les devins et les augures peuvent découvrir au roi
le mystère dont il est en peine ;

46. Mais il y a dans le ciel un Dieu qui révèle les
mystères, qui vous a montré, ô roi ! les choses qui
doivent arriver dans les derniers temps. Voici donc
quel a été votre songe, et les visions qui vous ont
été données dans l'esprit ; lorsque vous étiez dans votre
lit.

47. Vous pensiez, ô roi ! étant dans votre lit, à ce
que devait arriver après ce temps ; et celui qui révèle
les mystères vous a découvert les choses à venir.

48. Ce secret m'a aussi été particulièrement ré-
vélé, non par une sagesse qui soit en moi, et qui ne se
trouve pas dans le reste des hommes, mais afin que le
roi ait l'interprétation de son songe, et que les pen-
sées de son esprit lui fussent connues.

49. Voici donc, ô roi ! ce que vous avez vu : Il
vous a paru comme une grande statue ; cette statue,
grande et haute extraordinairement, se tenait debout
devant vous, et son regard était effrayable.

50. La tête de cette statue était d'un or très-pur ;
la poitrine et les bras étaient d'argent ; le ventre et
les cuisses étaient d'airain ;

51. Les jambes étaient de fer ; et une partie des
pieds était de fer, et l'autre d'argile.

52. Vous étiez attentif à cette vision, lorsqu'une
piètre fut détachée de la montagne, sans la main d'au-
tant homme, et que frappant la statue dans ses pieds
de fer et d'argile, elle les mit en pièces.

53. Alors le fer, l'argile, l'airain, l'argent et l'or
se brisèrent tous ensemble, et devinrent comme la
menue paille qui estemps emporta hors de l'airer
pendant l'ete ; et ils disparurent, sans qu'il s'en trouvat
plus rien en aucun lieu ; mais la pierre qui avait
frappé la statue devint une grande montagne qui
remplit toute la terre.

54. Voilà, votre songe, ô roi ! et nous l'interprete-
rons aussi devant vous.

807124